



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Lingüística de Corpus

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                |        |       |              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------------|
| Materia               | Lingüística de Corpus                                                                                                                                                                                                                          |        |       |              |
| Código                | V01M126V01102                                                                                                                                                                                                                                  |        |       |              |
| Titulación            | Máster Universitario en Lingüística Aplicada                                                                                                                                                                                                   |        |       |              |
| Descritores           | Creditos ECTS                                                                                                                                                                                                                                  | Sinale | Curso | Cuadrimestre |
|                       | 6                                                                                                                                                                                                                                              | OB     | 1     | 1c           |
| Lingua de impartición | Galego                                                                                                                                                                                                                                         |        |       |              |
| Departamento          | Tradución e lingüística                                                                                                                                                                                                                        |        |       |              |
| Coordinador/a         | Gómez Guinovart, Francisco Xavier                                                                                                                                                                                                              |        |       |              |
| Profesorado           | García-Miguel Gallego, José María<br>Gómez Guinovart, Francisco Xavier                                                                                                                                                                         |        |       |              |
| Correo-e              | xgg@uvigo.es                                                                                                                                                                                                                                   |        |       |              |
| Web                   |                                                                                                                                                                                                                                                |        |       |              |
| Descrición xeral      | Introdución á lingüística de corpus como unha metodoloxía empírica imprescindible para o estudo das linguas desde unha perspectiva multidisciplinar: gramática, lexicografía, sociolingüística, ensino e aprendizaxe de segundas linguas, etc. |        |       |              |

## Competencias

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| C2     | Capacidade para comprender a diversidade teórica e metodolóxica das escolas lingüísticas.                                                                                                                                                                                                               |
| C3     | Capacidade para distinguir e aplicar axeitadamente os distintos métodos de investigación en lingüística.                                                                                                                                                                                                |
| C5     | Capacidade para a selección axeitada de datos lingüísticos en función do método de investigación elixido.                                                                                                                                                                                               |
| C6     | Coñecemento das principais áreas da lingüística aplicada.                                                                                                                                                                                                                                               |
| C7     | Capacidade para aplicar os coñecementos lingüísticos adquiridos aos problemas do mundo profesional (docencia, asesoramento e mediación lingüística, tradución, lexicografía, planificación lingüística).                                                                                                |
| C8     | Obtención dun nivel de formación teórica que permita comprender e vulgar criticamente a bibliografía lingüística especializada.                                                                                                                                                                         |
| C9     | Capacidade para xestionar os recursos lingüísticos e a información lingüística para propósitos académicos e de investigación (identificación e acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos e equipamentos, utilización de tecnoloxía para rexistrar datos, manexo de bases de datos, etc.) |
| D1     | Expresión correcta, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma.                                                                                                                                                                                                      |
| D2     | Dominio da expresión e a comprensión oral e escrita dun idioma estranxeiro.                                                                                                                                                                                                                             |
| D3     | Utilización das ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.                                                                                                                     |
| D4     | Desenvolvemento para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.                                                |
| D5     | Comprensión da importancia da cultura emprendedora e coñecemento dos medios ao alcance das persoas emprendedoras.                                                                                                                                                                                       |
| D6     | Valoración crítica do coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.                                                                                                                                                                        |
| D7     | Asunción, como profesional e como cidadán/a, da importancia da aprendizaxe ao longo da vida.                                                                                                                                                                                                            |

## Resultados de aprendizaxe

|                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Resultados previstos na materia | Resultados de Formación e Aprendizaxe |
|---------------------------------|---------------------------------------|

|                                                                                                                                                              |                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Coñecer a metodoloxía de traballo baseada en corpus.                                                                                                         | C5<br>C7<br>C8<br>D2<br>D3<br>D4             |
| Coñecer os requisitos que debe cumprir un corpus para ser unha mostra representativa dunha lingua.                                                           | C7<br>C8<br>D3<br>D4                         |
| Recoñecer e aplicar termos e conceptos fundamentais que se usan habitualmente no campo da lingüística de corpus.                                             | C2<br>C3<br>C5<br>C7<br>D1<br>D3<br>D4<br>D5 |
| Coñecer os diferentes tipos de corpus posibles, a súa clasificación en función de varios criterios, así como as fases necesarias para o seu desenvolvemento. | C2<br>C3<br>C5<br>C6<br>C8<br>D3<br>D4       |
| Recoñecer e reflexionar sobre os principios, procedementos e técnicas usadas na lingüística de corpus en diversos campos profesionais.                       | C3<br>C5<br>C6<br>C7<br>C8<br>D4<br>D6<br>D7 |
| Capacitar o alumnado para operar no tratamento automático da linguaxe.                                                                                       | C3<br>C6<br>C8<br>C9<br>D3<br>D4<br>D5<br>D7 |

## Contidos

| Tema                                                    |                                                                                             |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Os corpus orais e escritos                           | 1.1 Definición e tipos.<br>1.2 A lingüística de corpus.                                     |
| 2. Deseño, elaboración e xestión de corpus lingüísticos | 2.1 Bases de datos<br>2.2 Codificación e anotación de datos.                                |
| 3. Explotación de corpus lingüísticos                   | 3.1 Análise estatística<br>3.2 Tratamento informático de datos<br>3.3 Comparación de datos. |
| 4. Estudo de casos                                      | 4.1 Estudo de casos                                                                         |

## Planificación

|                                         | Horas na aula | Horas fóra da aula | Horas totais |
|-----------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
| Titoría en grupo                        | 3             | 10                 | 13           |
| Traballos tutelados                     | 0             | 70                 | 70           |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | 12            | 20                 | 32           |
| Sesión maxistral                        | 15            | 20                 | 35           |

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

## Metodoloxía docente

|                  | Descrición                                              |
|------------------|---------------------------------------------------------|
| Titoría en grupo | Dedicarase a facer un seguimento do traballo do alumno. |

|                                         |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Traballos tutelados                     | Terá carácter obrigatorio e individual e nel aplicaranse contidos e/ou metodoloxía relativos á materia.                     |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | Trátase de exercicios, traballos, comentarios... de carácter obrigatorio. Algúns deles poderán ter carácter non presencial. |
| Sesión maxistral                        | Os profesores introducirán conceptos e saberes relacionados coa temática da materia, apoiándose en exercicios, comentarios. |

#### Atención personalizada

| Metodoloxías        | Descrición                                              |
|---------------------|---------------------------------------------------------|
| Traballos tutelados | Dedicaranse a facer un seguimento do traballo do alumno |

#### Avaliación

|                                         | Descrición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Cualificación | Resultados de Formación e Aprendizaxe |                      |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------|----------------------|
| Traballos tutelados                     | Deseño, elaboración, codificación e anotación dun corpus (oral e/ou escrito) que permita avaliar a competencia do alumnado nas metodoloxías relacionadas coa materia                                                                                                                                                                                         | 60            | C6<br>C7<br>C8<br>C9                  | D1<br>D4<br>D5<br>D7 |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | Actividade en que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia.<br>O alumnado debe desenvolver as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados.<br>Empregaranse como complemento da lección maxistral. | 25            | C3<br>C6<br>C8<br>C9                  | D1<br>D3<br>D4<br>D5 |
| Sesión maxistral                        | Valorarase a asistencia e participación nas clases                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15            | C3<br>C5<br>C7                        |                      |

#### Outros comentarios sobre a Avaliación

Na [segunda convocatoria] os estudantes poderán presentar unha nova versión dos traballos que non obtivesen o nivel suficiente. No caso de cualificación insuficiente nos apartados relacionados coa asistencia e participación, a nota do traballo constituirá o 100% da cualificación final.

Para os estudantes con dispensa de asistencia, a puntuación alcanzada polos traballos suporá o 100% da nota final, tanto na primeira coma na segunda oportunidade.

#### Bibliografía. Fontes de información

- Baker, Paul, Andrew Hardie & Tony McEnery, **A Glossary of Corpus Linguistics**, 2006,
- Baker, Paul, **Sociolinguistics and Corpus Linguistics**, 2010,
- Berber Sardinha, Tony, **Lingüística de Corpus**, 2004,
- Biber, Douglas, Susan Conrad & Randi Reppen, **Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use**, 1998,
- Blecua, José Manuel et alii (eds.), **Filología e informática. Nuevas tecnologías en los estudios filológicos**, 1999,
- Cheng, Winnie, **Exploring Corpus Linguistics. Language in Action.**, 2012,
- Enrique-Arias, Andrés (ed.), **Diacronía de las lenguas iberorrománicas. Nuevas aportaciones desde la lingüística de corpus**, 2009,
- Herrera Soler, Honesto, Rosario Martínez Arias y Marian Amengual Pizarro, **Estadística aplicada a la investigación lingüística**, 2011,
- Hunston, Susan, **Corpora in Applied Linguistics**, 2002,
- Kennedy, Graeme, **An Introduction to Corpus Linguistics**, 1998,
- Lavid, Julia, **Lenguaje y nuevas tecnologías: nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI**, 2005,
- Litosseliti, Lia (ed.), **Research Methods in Linguistics**, 2010,
- McEnery, Tony & Andrew Hardie, **Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice**, 2012,
- McEnery, Tony, Richard Xiao & Yukio Tono, **Corpus-based Language Studies. An advanced resource book**, 2006,
- O'Keeffe, Anne & Michael McCarthy (ed.), **The Routledge Handbook of Corpus Linguistics**, 2010,
- Parodi, Giovanni, **Lingüística de corpus: de la teoría a la empiria**, 2010,
- Sinclair, John, **Corpus, Concordance, Collocation**, 1991,
- Teubert, Wolfgang & Anna Cermáková, **Corpus linguistics: a short introduction.**, 2007,
- Teubert, Wolfgang & Ramesh Krishnamurthy (eds), **Corpus Linguistics. Critical Concepts in Linguistics**, 2007,
- Tognini-Bonelli, Elena, **Corpus Linguistics at Work.**, 2001,

---

## **Recomendacións**

---